

Eugen MUNTEANU
(coordonator)

Ana-Veronica CATANĂ-SPENCHIU, Ana-Maria GÎNSAC,
Maria MORUZ, Mădălina UNGUREANU
(editori)

*Receptarea Sfintei Scripturi:
între filologie, hermeneutică și traductologie*

Lucrările Simpozionului Național
„EXPLORĂRI ÎN TRADIȚIA BIBLICĂ ROMÂNEASCĂ ȘI EUROPEANĂ”,
ediția a VII-a, Iași, 18-20 mai 2017

Coperta: Manuela OBOROCEANU

ISSN: 2285-5580

ISSN-L: 2285-5580

© Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018
700109 - Iași, Str. Pinului, nr. 1A, tel./fax (0232) 314947
[http:// www.editura.uaic.ro](http://www.editura.uaic.ro) email: editura@uaic.ro

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Centrul de Studii Biblico-Filologice
„Monumenta linguae Dacoromanorum”
Mitropolia Moldovei și Bucovinei
Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România

*Receptarea Sfintei Scripturi:
între filologie, hermeneutică și traductologie*

Lucrările Simpozionului Național
„Explorări în tradiția biblică românească și europeană”

VII
Iași, 18-20 mai 2017

Eugen MUNTEANU
(coordonator)

Ana-Veronica CATANĂ-SPENCHIU, Ana-Maria GÎNSAC,
Maria MORUZ, Mădălina UNGUREANU
(editori)



Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”
Iași, 2018



Ediție dedicată doamnei prof. univ. Zamfira Mihail

SUMAR

ALOCUȚIUNI	7
CONFERINȚE PLENARE	27
Madeea Axinciuc , <i>Biblia Hebraica: primul proiect neconfesional de traducere a textului masoretic în limba română</i>	29
Martin Meiser , <i>Septuaginta în contextul literaturii iudaice antice. Tendințe în interferențele cu tradiția</i>	39
COMUNICĂRI	57
Mihai Afrențoaie , <i>De la analiză semantică la o lectură antropologico-etică a antitezzei din Gal. 5:19-23</i>	59
Vladimir Agrigoroaei , <i>Le faux problème hussite dans la littérature vieil-roumaine</i>	77
Eusebiu Borca , <i>Cucerirea Ieribonului (exegeză spirituală)</i>	99
Mioara Dragomir , <i>Pomul vieții, de Ion Gheție – imaginea unui personaj între teama de moarte și rășpărătire</i>	113
Felicia Dumas , <i>Despre traducerea intertextualității biblice și patristice în lucrările de teologie și spiritualitate ortodoxă</i>	121
Aurel Onisim Lehaci , <i>The Parable of the Prodigal Son: A Cognitive Linguistic Analysis</i>	135
Mihaela Marin , <i>Terminologia reliefului în textele biblice românești</i>	151
Ionuț Mihalcea , <i>Elemente paremiologice de sorginte biblică în Floarea darurilor</i>	163
Laurențiu Moț , <i>"You will see the Son of Man Coming": the Sanhedrin and the Nearness of the Parousia</i>	173
Bianca-Elena Păun , <i>Câteva repere ale tradiției biblice textuale în cultura franceză</i>	185
Dan-Adrian Petre , <i>Under the Leadership of the Spirit: Reading ἀπὸ κυρίου πνεύματος in its Context (2 Corinthians 3:18)</i>	193
Andrei Constantin Sălăvăstru , <i>Biblical Tradition and the Huguenot Ideology of Power: the Pauline Doctrine of Obedience and the Theory of Resistance of the French Reformation during the Sixteenth Century</i>	201
Stephanus Leo , <i>Personae hybridae imaginare din Istoria ieroglifică (1705) reprezentate în Biblia de la București (1688)</i>	217
MASĂ ROTUNDĂ	237